



Preparing every student to thrive in a global society.

Clezel Sewell

Nhân viên Điều phối Tiêu đề IX

Giám đốc Đặc trách về Công bằng, Đa dạng và H a nhập

830 N. Capitol Avenue

San Jose, CA 95133

T 408.347.5258

C 408.771.5013

F 408.347.5235

sewellc@esuhsd.org

www.esuhsd.org

Văn ph ng Dân quyền (OCR) <https://www.hhs.gov/ocr/index.html>

<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

Bộ Giáo dục của Tiểu bang California

<https://www.cde.ca.gov/>

Tuyên bố Không Phân biệt Đối xử

Học khu Trung học East Side nghiêm cấm mọi hành vi kỳ thị, quấy nhiễu, hăm dọa và bắt nạt trong các chương trình giáo dục, các hoạt động hoặc trong công việc không được đặt trên cơ sở thực tế hay nhận thức về tổ tiên, tuổi tác, màu da, khuyết tật, giới tính, nhận dạng giới tính, biểu hiện giới tính, quốc tịch, chủng tộc hoặc sắc tộc, tôn giáo, tình dục, khuynh hướng tình dục, cha mẹ, người mang thai, gia đình, hoặc tình trạng hôn nhân, hoặc liên hệ với một người hoặc nhóm có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này. Học khu Trung học East Side đ i hỏi nhân viên nhà trường phải tiến hành ngay các biện pháp can thiệp một cách an toàn khi họ chứng kiến các hành vi kỳ thị, quấy rối, hăm dọa hoặc bắt nạt. Nếu có các câu hỏi hoặc khiếu nại về sự phân biệt đối xử, sách nhiễu, hăm dọa và bắt nạt hoặc liên quan đến Tiêu đề IX sự công bằng và tuân thủ các điều này, xin quý vị liên lạc với Văn ph ng Giám Đốc Đặc Trách về Công bằng, Đa dạng và H a nhập tại số điện thoại (408) 347-5258 hoặc địa chỉ 830 N. Capitol Ave, San Jose, CA 95133.

Chính sách Hội đồng Quản trị 4030: Không Phân biệt Đối xử tại Chỗ làm

Hội đồng Quản trị quyết tâm cung cấp một môi trường an toàn, tích cực, nơi tất cả nhân viên của học khu được đảm bảo về cơ hội và quyền tiếp cận với việc làm bình đẳng và đầy đủ, được bảo vệ khỏi sự quấy rối và đe dọa, và không phải lo sợ bị trả thù hoặc bị trừng phạt vì đã khẳng định quyền làm việc của họ theo quy định pháp luật. Vì mục đích của chính sách này, nhân viên bao gồm người xin việc, thực tập sinh, tình nguyện viên và những người đã ký hợp đồng với học khu để cung cấp dịch vụ, nếu có.

East Side Union High School District

830 N. Capitol Avenue, San Jose, CA 95133

Không một nhân viên nào của học khu bị phân biệt đối xử hoặc quấy rối bởi bất kỳ đồng nghiệp, người giám sát, người quản lý hoặc người nào khác mà nhân viên tiếp xúc trong quá trình làm việc, dựa trên chủng tộc thực tế hoặc nhận thức của nhân viên, tín ngưỡng, màu da, nguồn gốc quốc gia, tổ tiên, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, người mang thai, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, tình trạng y tế, thông tin về di truyền, tình trạng quân nhân và cựu chiến binh, giới tính, nhận dạng giới, biểu hiện giới tính, tình dục hoặc xu hướng tình dục hoặc mối quan hệ của họ với một người hoặc nhóm có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này.

Học khu sẽ không yêu cầu về bất kỳ tình trạng nhập cư nào của nhân viên cũng như không phân biệt đối xử với nhân viên dựa trên cơ sở về tình trạng nhập cư, trừ khi có bằng chứng rõ ràng và thuyết phục rằng cần phải tuân thủ theo luật nhập cư của liên bang.

Đạo luật Tiếp cận Bình đẳng của Hướng đạo sinh Mỹ

Theo Đạo luật Hướng đạo sinh, không có trường công lập, LEA hoặc SEA nào cung cấp cơ hội cho một hoặc nhiều nhóm thanh thiếu niên hoặc cộng đồng bên ngoài gặp nhau trong khuôn viên trường học hoặc trong cơ sở trường học sẽ từ chối quyền tiếp cận bình đẳng hoặc cơ hội công bằng để gặp gỡ, hoặc chống lại việc phân biệt đối xử, bất kỳ nhóm liên kết chính thức nào kết với Hướng đạo sinh Mỹ, hoặc bất kỳ nhóm thanh niên nào khác được liệt kê trong Tiêu đề 36 của Bộ luật Hoa Kỳ như một nhóm xã hội yêu nước, muốn gặp gỡ tại trường.

Nhóm Thanh thiếu niên: bất kỳ nhóm hoặc tổ chức nào có ý định phục vụ những người trẻ dưới 21 tuổi.

Các khiếu nại cáo buộc vi phạm luật này có thể được đệ trình bằng cách liên hệ với văn phòng OCR có thẩm quyền giải quyết các khiếu nại tại nơi đặt trụ sở của tổ chức hoặc pháp nhân mà quý vị đang khiếu nại.

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html>

Các Thủ tục Khiếu nại

Thông tin Tổng quát

Khi một mối quan tâm phát sinh, dựa trên tình hình, các thủ tục khiếu nại khác nhau được tuân theo. Nhân viên thích hợp sẽ điều tra khiếu nại và làm việc để giải quyết vấn đề một cách kịp thời. Nếu người khiếu nại không hài lòng với cách giải quyết ban đầu đối với khiếu nại, cô/cậu có thể khiếu nại với Tổng Giám đốc.

Thủ tục Nộp Hồ sơ và Mẫu đơn về Thủ tục Khiếu nại Đồng nhất

Mẫu đơn này được sử dụng khi khiếu nại đối với các chương trình sau: Giáo dục Cơ bản cho Người lớn, Các Chương trình Hỗ trợ Phân loại Hợp nhất (chẳng hạn như Chương 1, Song ngữ), Giáo dục Di cư, Giáo dục Nghề nghiệp, Chăm sóc và Phát triển Trẻ em, Dịch vụ Dinh dưỡng Trẻ em, Giáo dục Đặc biệt. Xin vui lòng liên hệ với Giám đốc Đặc trách về Công bằng, Đa dạng và Hòa nhập. Xin vui lòng bấm vào đây để làm theo các thủ tục và điền đơn.

Thủ tục Khiếu nại Đồng nhất cho Các Khiếu nại H a giải của Williams (EC 35186)

Mẫu đơn này được sử dụng khi khiếu nại liên quan đến các lĩnh vực sau: sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy, điều kiện cơ sở vật chất, tình trạng thiếu giáo viên hoặc bổ nhiệm giáo viên không đúng chỗ, hoặc Kỳ thi Tốt nghiệp Trung học.

Đối với tiếng Anh, (xin vui lòng) bấm vào đây

Đối với tiếng Tây Ban Nha / Espanol, (xin vui lòng) bấm vào đây

Đối với người Việt Nam, (xin vui lòng) bấm vào đây

Thủ tục Nộp Hồ sơ và Mẫu đơn Khiếu nại Công khai

Mẫu đơn này được sử dụng khi một thành viên của công chúng đang nộp đơn khiếu nại chính thức chống lại một nhân viên của học khu.

Xin vui lòng liên hệ với Hiệu trưởng tại trường học của con quý vị hoặc Giám đốc Đặc trách về Công bằng, Đa dạng và H a nhập.

Tất cả các quyền theo Đạo luật Giáo dục về Bình đẳng Giới tính, Mã số Giáo dục 221.8:

- (a) Quý vị có quyền được đối xử công bằng và bình đẳng và quý vị sẽ không bị phân biệt đối xử dựa trên giới tính của quý vị.
- (b) Quý vị có quyền được tạo cơ hội bình đẳng để tham gia vào tất cả các hoạt động học thuật ngoại khóa, bao gồm cả thể thao.
- (c) Quý vị có quyền hỏi giám đốc thể dục thể thao của trường quý vị về các cơ hội thể thao do trường tổ chức.
- (d) Quý vị có quyền nộp xin học bổng thể thao.
- (e) Quý vị có quyền được đối xử công bằng và quyền lợi trong việc cung cấp tất cả những điều sau đây:
 - (1) Thiết bị và vật tư.
 - (2) Lập kế hoạch cho các trò chơi và thực tập.
 - (3) Phương tiện vận chuyển và phụ cấp hàng ngày.
 - (4) Truy cập vào (dịch vụ) dạy kèm.
 - (5) Huấn luyện.
 - (6) Phòng thay đồ.
 - (7) Cơ sở vật chất luyện tập và thi đấu.
 - (8) Các cơ sở và dịch vụ y tế và đào tạo.
 - (9) Công khai.
- (f) Quý vị có quyền tiếp cận với nhân viên điều phối đặc trách luật bình đẳng về giới tính để trả lời các câu hỏi liên quan đến luật bình đẳng về giới tính.
- (g) Quý vị có quyền liên hệ với Bộ Giáo dục của Tiểu bang và Liên đoàn Học thuật của tiểu bang California để truy cập thông tin về luật bình đẳng giới tính.
- (h) Quý vị có quyền gửi đơn khiếu nại kỳ thi bảo mật đến Văn phòng Dân quyền Mỹ hoặc Bộ Giáo dục của Tiểu bang nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị đối xử bất bình đẳng trên cơ sở giới tính của quý vị.
- (i) Quý vị có quyền theo đuổi các biện pháp dân sự nếu quý vị bị phân biệt đối xử.
- (j) Quý vị có quyền được bảo vệ khỏi bị trả thù nếu quý vị nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử.

Các Khiếu nại Tiêu đề IX

Làm cách nào tôi nộp đơn Khiếu nại Tiêu đề IX?

Tiêu đề IX của Tu chính án Giáo dục năm 1972, 20 U.S.C. 1681 và seq. (Tiêu đề IX) nghiêm cấm phân biệt đối xử trên cơ sở tình dục trong các chương trình và hoạt động giáo dục mà được nhận hoặc hưởng lợi từ hỗ trợ tài chính của Liên bang. Nói chung, khu học không được bào chữa, từ chối hoặc cung cấp các dịch vụ khác nhau hoặc thấp hơn cho người nộp đơn hoặc người thụ hưởng dựa trên cơ sở tình dục. Phân biệt đối xử tình dục bao gồm một môi trường thù địch được tạo ra bởi quấy rối tình dục hoặc bạo lực tình dục trong môi trường giáo dục.

Học sinh, nhân viên, thành viên cộng đồng và khách của Học khu East Side có quyền không liên quan vào mọi hình thức quấy rối tình dục / giới tính, phân biệt đối xử và hành vi sai trái, ví dụ có thể bao gồm hành vi bạo lực tình dục, quấy rối tình dục, bạo lực gia đình, bạo lực hèn h và rình rập. Tất cả các thành viên của học khu bao gồm các thành viên cộng đồng và khách phải tự ứng xử theo cách không xâm phạm quyền của người khác. Khi hành vi sai trái được thông báo cho một nhân viên quản trị thích hợp, các biện pháp bảo vệ và các biện pháp khắc phục hậu quả khác sẽ được sử dụng hợp lý để đảm bảo rằng hành vi đó chấm dứt ngay lập tức, không lặp lại và các ảnh hưởng đối với nạn nhân và cộng đồng được khắc phục bao gồm các biện pháp trừng phạt nghiêm trọng khi một bên phản ứng đã vi phạm các chính sách.

Các khiếu nại Tiêu đề IX có thể được theo đuổi theo một số cách:

1. Báo cáo sự việc cho một nhân viên khu học, hiệu trưởng của trường, hoặc Nhân viên Điều phối của Tiêu đề IX
2. Gửi email đến sewellc@esuhsd.org

Các Khiếu nại không cần phải điền vào mẫu đơn khiếu nại chính thức. Quý vị có thể gửi khiếu nại qua điện thư hoặc thư đến văn phòng Học khu.

Các Khiếu nại Tiêu đề IX tuân theo Quy trình Khiếu nại Đồng nhất, Quy định Hành chính 1312.3 của Học khu - Các Thủ tục Khiếu nại Đồng nhất và sử dụng chứng cứ ưu việt như một tiêu chuẩn để chứng minh liệu có vi phạm xảy ra hay không.

Các quy định của Tiêu đề IX (AR 5145.71) yêu cầu các bước ban đầu sau đây đối với các khiếu nại về quấy rối tình dục:

1. Khi nhận được báo cáo về quấy rối tình dục, Nhân viên Điều phối của Tiêu đề IX sẽ thông báo cho người khiếu nại về quy trình nộp đơn khiếu nại chính thức.
2. Nhân viên Điều phối của Tiêu đề IX đưa ra các biện pháp hỗ trợ tạm thời cho người khiếu nại như tư vấn, điều chỉnh liên quan đến khóa học, sửa đổi lịch học, v.v. trong khi điều tra hoàn thành.
3. Nếu một đơn khiếu nại chính thức đã được nộp, Nhân viên Điều phối của Tiêu đề IX sẽ cung cấp cho các bên được biết thông báo bằng văn bản về những điều sau:
 - a. Quy trình khiếu nại của Học khu

- b. Các cáo buộc có khả năng cấu thành quấy rối tình dục với đầy đủ thông tin chi tiết được biết vào thời điểm đó, bao gồm danh tính của các bên liên quan đến vụ việc nếu được biết, hành vi bị cáo buộc cấu thành quấy rối tình dục và ngày tháng và địa điểm xảy ra vụ việc bị cáo buộc nếu được biết. Thông báo như vậy sẽ cung cấp đủ thời gian để các bên chuẩn bị phản hồi trước bất kỳ cuộc phỏng vấn ban đầu nào. Nếu trong quá trình điều tra, học khu điều tra các cáo buộc về người khiếu nại hoặc bị đơn không có trong thông báo ban đầu, Nhân viên Điều phối của Tiêu đề IX sẽ cung cấp thông báo về các cáo buộc bổ sung cho các bên.
- c. Một tuyên bố rằng bị đơn được cho là không chịu trách nhiệm về hành vi bị cáo buộc và rằng quyết định về trách nhiệm được đưa ra khi kết thúc quá trình khiếu nại.
- d. Cơ hội để các bên có được một cố vấn mà họ lựa chọn, người có thể là, nhưng không bắt buộc phải là luật sư và khả năng kiểm tra và xem xét bằng chứng.
- e. Nghiêm cấm việc cố ý khai báo gian dối hoặc cố ý cung cấp thông tin sai lệch trong quá trình khiếu nại.

Đây chỉ là những bước ban đầu và không có thời hạn cho những điều này. Sau các bước này, nhân viên điều tra phỏng vấn các nhân chứng và viết một báo cáo tóm tắt các bằng chứng liên quan nhưng không bao gồm quyết định. Ít nhất 10 ngày trước khi đưa ra quyết định / quyết định, Học khu phải gửi báo cáo của nhân viên điều tra cho cả hai bên và cố vấn của họ để họ xem xét và trả lời.

Sau khi gửi báo cáo điều tra cho các bên và trước khi đi đến quyết định liên quan đến trách nhiệm, Học khu phải tạo cơ hội cho mỗi bên gửi các câu hỏi bằng văn bản, có liên quan mà bên đó muốn hỏi về bất kỳ bên nào hoặc nhân chứng. Học khu phải cung cấp cho mỗi bên câu trả lời và cho phép mỗi bên có thêm các câu hỏi tiếp theo có giới hạn.

Người ra quyết định sẽ ban hành và đồng thời cung cấp cho cả hai bên một quyết định bằng văn bản. Quyết định bằng văn bản sẽ được ban hành **trong v ng 45 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại**. Thời hạn có thể được gia hạn tạm thời vì lý do chính đáng với thông báo bằng văn bản cho người khiếu nại và người bị trả lời về việc gia hạn và những lý do cho hành động.

Các cá nhân bị quấy rối hoặc phân biệt đối xử luôn có quyền gửi đơn khiếu nại chính thức đến các cơ quan chính phủ:

Bộ Giáo dục Mỹ - Văn phòng Quyền Dân sự

Sứ mệnh của OCR là đảm bảo quyền tiếp cận giáo dục bình đẳng và thúc đẩy sự xuất sắc của giáo dục thông qua việc thực thi mạnh mẽ các quyền công dân trong các trường học của quốc gia chúng ta.

Điện thoại: (800) 421-3481

Điện thư: ocr@ed.gov

[Office for Civil Rights Website](#) (Trang mạng của Văn phòng Cơ hội Bình đẳng)

[Office for Civil Rights Complaint Forms](#) (Các Mẫu đơn Khiếu nại của Văn phòng Cơ hội Bình đẳng)

Bộ Giáo dục của Tiểu bang California - Văn phòng Cơ hội Bình đẳng

Bộ Giáo dục của Tiểu bang California hỗ trợ các chương trình giáo dục chất lượng cao cho số lượng học sinh đa dạng của California thông qua vai trò lãnh đạo giáo dục của họ và coi trọng việc đào tạo một đội ngũ nhân viên đa dạng hiểu và thúc đẩy sự phát triển trí tuệ, đạo đức, văn hóa, tình cảm và thể chất của mỗi học sinh. Bộ Giáo dục của Tiểu bang California, Văn phòng Cơ hội Bình đẳng (OEO) chịu trách nhiệm đảm bảo tuân thủ luật dân quyền của Tiểu bang và Liên bang, cũng như các quy định về việc làm và cung cấp các dịch vụ giáo dục của Bộ Giáo dục California.

Điện thoại: (916) 445-9174

[CA Department of Education Office of Equal Opportunity](#)